

	<b>Latin original</b>	<b>English Common Worship text</b>	<b>French text</b>
01	Te Deum laudamus, te Dominum confitemur. Te aeternum Patrem, omnis terra veneratur.	We praise you, O God, we acclaim you as the Lord; all creation worships you, the Father everlasting.	C'est toi, Dieu, que nous louons, toi que nous reconnaissons comme Seigneur, Toi, Père éternel, que tout l'univers adore.
02	Tibi omnes angeli, tibi caeli et universae potestates, tibi cherubim et seraphim, incessabili voce proclamant :	To you all angels, all the powers of heaven, the cherubim and seraphim, sing in endless praise:	C'est toi que tous les Anges, toi que les Cieux et toutes les puissances, Toi que les Chérubins et Séraphins éternellement acclament :
03	« Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae. »	Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory.	Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire souveraine.
04	Te gloriosus Apostolorum chorus, te prophetarum laudabilis numerus, te martyrum candidatus laudat exercitus.	The glorious company of apostles praise you. The noble fellowship of prophets praise you. The white-robed army of martyrs praise you.	Le Chœur glorieux des Apôtres, La troupe vénérable des Prophètes, L'éclatante assemblée des Martyrs chantent tes louanges.
05	Te per orbem terrarum sancta confitetur Ecclesia, Patrem immensae maiestatis; venerandum tuum verum et unicum Filium ; Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.	Throughout the world the holy Church acclaims you: Father, of majesty unbounded, your true and only Son, worthy of all praise, the Holy Spirit, advocate and guide.	Par le monde entier, la sainte Eglise t'adore, Ô Père, dans ton infinie majesté, avec celui qui est vraiment ton Fils unique, digne de louange, avec l'Esprit Saint, notre Conseiller.
06	Tu rex gloriae, Christe. Tu Patris sempiternus es Filius. Tu, ad liberandum suscepturus hominem, non horruisti Virginis uterum.	You, Christ, are the King of glory, the eternal Son of the Father. When you took our flesh to set us free you humbly chose the Virgin's womb.	Ô Christ, tu es le Roi de gloire, le Fils éternel du Père. Pour nous libérer, tu n'as pas craint de prendre chair dans le corps d'une vierge.
07	Tu, devicto mortis aculeo, aperuisti credentibus regna caelorum. Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris.	You overcame the sting of death and opened the kingdom of heaven to all believers. You are seated at God's right hand in glory.	Après avoir vaincu le pouvoir de la mort, Tu as ouvert aux croyants le Royaume des cieux. Tu sièges à la droite de Dieu, dans la gloire du Père.
08	Iudex crederis esse venturus. Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni, Quos pretioso sanguine redemisti Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.	We believe that you will come and be our judge. Come then, Lord, and help your people, bought with the price of your own blood, and bring us with your saints to glory everlasting.	Tu reviendras un jour, nous le croyons, pour nous juger. Daigne donc secourir tes serviteurs, que tu as rachetés par ton sang précieux. Fais qu'ils soient mis au nombre de tes saints, dans la gloire éternelle.
09	Salvum fac populum tuum, Domine, et benedic hereditati tuae. Et rege eos et extolle illos usque in aeternum.	Save your people, Lord, and bless your inheritance. Govern and uphold them now and always.	Sauve ton peuple, Seigneur, bénis ton héritage. Conduis tes enfants et fais-les parvenir à l'éternité.
10	Per singulos dies benedicimus te ; et laudamus nomen tuum in saeculum, et in saeculum saeculi.	Day by day we bless you. We praise your name for ever.	Chaque jour, nous proclamons tes bienfaits, nous chantons la gloire de ton Nom, maintenant, toujours, et dans tous les siècles.
11	Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire. Miserere nostri, Domine, miserere nostri.	Keep us today, Lord, from all sin. Have mercy on us, Lord, have mercy.	Daigne, Seigneur, pendant ce jour, nous garder de tout péché, Aie pitié de nous, Seigneur, aie pitié de nous.
12	Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te. In te, Domine, speravi : non confundar in aeternum.	Lord, show us your love and mercy, for we have put our trust in you. In you, Lord, is our hope: let us never be put to shame.	Que ta bonté, Seigneur, veille sur nous ; nous avons mis en toi notre espérance. En toi, Seigneur, mon espérance ; et je n'aurai jamais à en rougir.